

Noviny

ročník 11/březen 2013/zdarma



MĚSTO
ČESKÝ KRUMLOV

Velikonoce v Českém Krumlově



Foto Lubor Mrázek

Na přelomu března a dubna oslaví Český Krumlov nejvýznamnější křesťanský svátek - Velikonoce.

Od čtvrtka 28. března do pondělí 1. dubna ožije náměstí Svornosti **velikonočním trhem**, kde trhovci a řemeslníci nabídnou nejen své výrobky, ale pohostí Vás také lidovými pochoutkami. K dostání budou například velikonoční pomlázky, malovaná vajíčka, dřevěné výrobky nebo kožešinová beránci. Náměstí tradičně provoní pečené bram-

bory. Na dobrém jídle si pochutnáte i v místních restauracích.

Malované kraslice, perníčky či panenky z kukuřičného šustí můžete obdivovat v R-galerii, kde probíhá od 1. do 31. března velikonoční prodejní výstava. V neděli **31. března** zavítejte také do **pivovarské zahrady na Pašijové hry** a nechte se oslovit starodávným biblickým příběhem Ježíše Krista. Příběh, ve kterém účinkuje více než 70 osob, bude doprovázen hudbou Jarosla-

va Krčka a souborem Musica Bohemica. Představení bude uvedeno v podání Společnosti pro zachování hořických pašijových her.

Na velikonoční pondělí **1. dubna** navštívte kostel sv. Víta a koncert **Krumlovského komorního orchestru** a městského pěveckého sboru **Perchta**. Zaposlouchejte se do tónů skladeb G. B. Pergolesiho a dalších.

Více na www.ckrumlov.cz/velikonoce2013.

strana 2

Českokrumlovský
rozvojový fond
v roce 2013

strana 4

Zemská
výstava 2013

strana 5

Tradičně netradiční
rozpuštěný masopust

Program jednání zastupitelstva

čtvrtek 28. březen 2013 od 16 hodin

Městský úřad Český Krumlov, Kaplická 439, 3. patro

www.ckrumlov.cz/zastupitelstvo

www.ckrumlov.cz/obcan

Českokrumlovský rozvojový fond v roce 2013

Text Josef Hermann

Českokrumlovský rozvojový fond, spol. s r.o. (ČKRKF), je obchodní společností ve stoprocentním vlastnictví města. Hlavními oblastmi její podnikatelské činnosti jsou správa nemovitého majetku, jehož nejvýznamnější část tvoří 24 objektů v historickém centru města, dále podpora rozvoje cestovního ruchu ve městě, kam patří jak provoz městského informačního centra, tak správa webového portálu města – tzv. Oficiálního informačního systému (OIS). Od roku 2004 fond provozuje městský parkovací systém a od roku 2008 Museum Fotoateliér Seidel, které se nachází v objektech v Linecké ulici. Ty byly odkoupeny včetně sbírky fotografií od dědiců fotoateliéru a kompletně opraveny a zrenovovány. Poslední oblastí činnosti je příprava rozvojových projektů na území města.

Na začátku tohoto roku rada města v roli jediného společníka ČKRKF schválila dle doporučení městského zastupitelstva dva koncepční dokumenty – aktualizaci koncepce dalšího rozvoje společnosti a podnikatelský plán na rok 2013. Aktualizovaná koncepce v plném znění bude přílohou příštího vydání novin. Z firemního plánu vybíráme nejdůležitější pasáže, mezi něž patří zejména následující hlavní priority, cíle a zaměření podnikatelské činnosti společnosti v tomto roce:

- **úspěšné dokončení realizace projektu „Revitalizace synagogy a Schieleho ateliéru“ spolufinancovaného ze strukturálních fondů Evropské unie**
- **zajištění hlavního objemu inženýrských služeb pro realizační fázi městského projektu „revitalizace areálu klášterů“**
- **technická modernizace areálu s parkovištěm zájezdových autobusů (P-BUS) na Chvalšinské** (plynofikace, rekonstrukce čerpací stanice PHM)
- **příprava a zahájení rekonstrukce měšťanského domu Latrán čp. 20 s vybudováním pěti bytových jednotek určených k nájemnímu bydlení**
- **zajištění kvalitní obnovy dalších vybraných nemovitostí v centru města** – kromě objektu synagogy, opravy obvodových částí domů Latrán čp. 16, 21 resp. 7 (s využitím dotačních prostředků ministerstva kultury /program regenerace MPR/)

- **projektová příprava investičních akcí a rozvojových záměrů společnosti** společně s městem: „Dokončení revitalizace území tzv. třetího meandru - jižní terasy“, dále zejména projektová příprava komplexní rekonstrukce objektu býv. čistírny v Hradební ulici

- **další kroky k zefektivnění hospodaření Muzea Fotoateliér Seidel** s akcentem na výnosovou stránku muzea

- **zahájení restrukturalizace úseku cestovního ruchu (vč. OIS) s cílem zkvalitnit a zefektivnit destinační management a poskytované služby CR** (optimalizace rozsahu činností v oblasti CR zajišťovaných společnostmi, snížení nákladů atp.)

- **dokončení rekonstrukce firemních webových stránek mimo jiné za účelem zlepšení informovanosti veřejnosti o činnostech a výsledcích hospodaření společnosti**

Podnikatelský plán počítá s celkovými „investicemi“ do majetku společnosti ve výši 16,4 mil. Kč (vč. obnovy nemovitostí charakteru oprav za 3 mil. Kč), tržbami z běžné hospodářské činnosti z prodeje zboží a služeb ve výši 47,8 mil. Kč a ziskem 4,5 mil. Kč. Financování veškerých plánovaných potřeb je zajištěno z vlastních zdrojů společnosti, na kterém se podílí jen minimálně (870 tis. Kč) výnosy z prodeje majetku, dále z výnosů investiční dotace na projekt „Synagoga“ (4 mil. Kč), z dotace města na podporu rozvoje místního cestovního ruchu (1,4 mil. Kč) a z dotace ministerstva kultury na obnovu kulturních památek (0,3 mil. Kč). Finanční plán počítá na konci roku s nulovou úvěrovou zadlužeností.

Z celkového objemu 16,4 milionů korun, které v roce 2013 budou „investovány“ do majetku společnosti, připadne zhruba 3,4 mil. Kč na pořízení nového hmotného majetku – zejména 2,4 mil. Kč na interiérové vybavení synagogy a 0,75 mil. Kč na obnovu čerpací stanice PHM v areálu parkoviště zájezdových autobusů na Chvalšinské. Na rekonstrukce a opravy nemovitého majetku je uvažováno pak s částkou 11,7 mil. Kč, přičemž do plánu byly zařazeny následující stavební akce:

- dokončení stavební části obnovy synagogy (1,95 mil. Kč),

- oprava obvodových plášťů domů Latrán 16 (20, 21, 7) za cca 0,75 mil. Kč s využitím dotačních prostředků z „Programu regenerace MPR“,
- plynofikace dílenských i administrativních budov v areálu parkoviště zájezdových autobusů na Chvalšinské s cílem podstatně zmodernizovat a zlepšit zastaralé a nevyhovující tepelné hospodářství (cca 2,8 mil. Kč) a oprava plochých střech na hlavní budově v témže areálu

Hlavní cíle a opatření v oblasti podpory rozvoje cestovního ruchu destinace budou v tomto roce směřovat k udržení, příp. růstu a rovnoměrnějšímu rozložení návštěvnosti města. Nástroje sloužící k naplnění těchto cílů jsou zvoleny na základě dlouhodobého sledování aktuálních potřeb a trendů v cestovním ruchu. Patří sem například využití moderních technologií a sociálních sítí, krátkodobé atraktivní pobyty nebo důraz na autenticitu, kvalitu, nové zážitky a intenzivnější poznávání destinace. Značná část marketingových aktivit bude soustředěna na historicky první přeshraniční Zemskou výstavu na území Jihočeského kraje a Horního Rakouska, jejíž součástí budou v Českém Krumlově hned dvě expozice. Pozornost bude mimo jiné věnována i projektu třetího meandru Vltavy, který nabídne nové turisticky atraktivní cíle a zároveň klidné území pro relaxaci návštěvníků města i jeho obyvatel. Opět bude realizována marketingová podpora klíčovými produkty destinace – kombinované vstupence do čtyř expozic „Český Krumlov Card“ a tematické nabídky pro školní výlety. V rámci pracoviště Infocentra budou nadále nabízeny pobytové balíčky (dárkové pobyty). Speciální pobytové programy vznikly také u příležitosti Zemské výstavy. I nadále budou pokračovat standardní aktivity na podporu cestovního ruchu (kompletní informační a turistický servis, správa www.ckrumlov.cz, propagace Č. Krumlova aj.), jakož i podpora tradičních kulturních akcí a atraktivit. Pokračovat bude i zaměření na domácí a přeshraniční návštěvníky (Německo, Rakousko, Slovensko a Maďarsko).

Více informací a zejména číselných údajů z plánu může čtenář získat na webových stránkách společnosti www.ckrumlov.cz/ckrf, na kterých je zveřejněn kompletní podnikatelský plán na rok 2013.

Seriál o odborech a odděleních Městského úřadu Český Krumlov Odbor investic

Text Petr Pešek

Odbor investic je samostatným odborem v rámci Městského úřadu v Českém Krumlově. Jeho základním posláním je zajišťování **oprav a údržby** místních komunikací, mostů, lávek a opěrných zdí, oprav a údržby veřejného osvětlení, vodovodů a kanalizací (v rámci běžného rozpočtu města) a **zajištění přípravy a realizace investičních akcí** (v rámci kapitálového rozpočtu města).

Odbor investic je pověřen **zastupováním města v rámci správních řízení**, a to jako účastník řízení podle stavebního zákona a dalších správních řízení vedených stavebním úřadem či jiným správním úřadem. K tomu zpracovává a vydává stanoviska, posuzuje investiční záměry a projekty jiných investorů. Současně je oprávněn vydávat za město (vlastníka komunikací) **souhlas a podmínky zvláštního užívání místních komunikací** podle zákona o pozemních komunikacích. Aktivně se podílí na předání a převzetí pozemků ve vlastnictví města dotčených stavebními pracemi a je oprávněn vést reklamační řízení u vad, které se projeví v záruční době u dokončených staveb.

Podstatnou částí práce odboru investic je **zajištění přípravy a realizace akcí, zařazených v kapitálovém rozpočtu města**, případně akcí doplněných v rámci průběžných rozpočtových změn. Na úseku přípravy projektů zpracovává podklady stavebního charakteru (definování rozsahu a účelu akce, příprava kalkulace investičních nákladů aj.), zadává a podílí se na zpracování projektové dokumentace v příslušném rozsahu a obsahu a zajišťuje potřebnou součinnost se zhotovitelem a ostatními odbory městského úřadu.

Při přípravě akcí organizuje veřejné zakázky

na dodavatele stavebních prací. U zakázek malého rozsahu postupuje podle Pravidel pro zadávání veřejných zakázek městem Český Krumlov a jím zřízenými organizacemi, u investičních akcí, jejichž předpokládaná hodnota přesahuje zákonný limit, organizuje výběrová řízení podle zákona o veřejných zakázkách po předchozím projednání v radě města. Při realizaci akcí kontroluje termínové a věcné plnění smluv s dodavateli, schvaluje rozsah provedených stavebních prací a kontroluje faktury dodavatele. Při změnách v průběhu výstavby se podílí na přípravě změnových listů a dodatků ke smlouvám. Po dokončení přebírá stavby, zajišťuje jejich kolaudaci a další příslušná povolení k užívání stavby (oznámení stavebnímu úřadu a dalším speciálním stavebním úřadům, kolaudační souhlas) a spolupracuje s odborem správy majetku na převodu dokončené stavby do majetku města. V záruční době uplatňuje vzniklé vady, zajišťuje zjednaní nápravy ve stanovených termínech a před uplynutím záruční lhůty kontroluje provedenou stavbu. Odpovídá za čerpání finančních prostředků jednotlivých staveb, zajišťuje evidenci, přehledy a zprávy o průběhu investiční výstavby města a archivaci dokončených akcí podle směrnic městského úřadu. U akcí většího rozsahu spolupracuje s externími odborníky (technický dozor, bezpečnost práce).

Odbor investic rovněž zajišťuje opravy a údržbu majetku města v **rámci běžného rozpočtu města**. K tomu zabezpečuje zpracování potřebné jednoduché projektové dokumentace a realizaci výběru dodavatelů stavebních prací podle Pravidel pro zadávání veřejných zakázek městem Český Krumlov a jím zřízenými organizacemi. Následně

dohlíží na provádění těchto prací. Přitom spolupracuje s dalšími odbory městského úřadu, se vlastníky či nájemci dotčených budov, ploch apod. V rámci své činnosti zajišťuje periodické revize na majetku a zařízení, rozsáhlejší opravy majetku a podílí se na odstraňování havárií u školských zařízení (základní školy, mateřské školy), staveb pro sociální a zdravotní služby (např. DPS), občanských staveb (např. kino, radnice, budova městského úřadu atd.), historického majetku města (Prelatura), místních komunikací, mostů a lávek a inženýrských sítí (např. vodovodní řady, kanalizační stoky, veřejné osvětlení). Odbor investic se podílí na odstraňování havárií na zařízení umístěných v či na majetku města. V případě výskytu vad a poruch po provedených opravách zajišťuje reklamační řízení. Spolupracuje s odborem správy majetku při přípravě smluvních vztahů při převodu nebo svěřeni nového majetku do správy třetím osobám.

Společně s odd. strategického rozvoje zpracovává potřebné podklady pro přípravu akcí (např. investiční záměry projektu, orientační kalkulace investiční nákladů apod.), na jejichž realizaci jsou podávány žádosti o financování z jiných zdrojů. V průběhu přípravné i realizační fáze investiční akce, na níž je schváleno financování z dotací, úzce spolupracuje s odd. strategického rozvoje (předkládá a projednává veškeré materiály včetně zadávací dokumentace veřejných zakázek, účastní se provádění vlastní stavby, provádí průběžnou kontrolu fakturace). Po dokončení stavby a získání potřebných dokladů provádí závěrečné finanční vyúčtování akce.

ODS to vidí jinak

Vážení spoluobčané,

nechceme z městských novin udělat politické noviny, proto nám dovoluje jen krátkou reakci na články z minulého čísla. Podrobněji Vám vše popíšeme v našem dalším zpravodaji, jehož vydání plánujeme na jaro 2013.

Pan starosta vyjmenoval projekty, jež jako koalice udělali. Je nutno podotknout, že téměř všechny projekty byly zahájeny či odsouhlaseny již minulou koalicí, tedy tak trochu nám to připomíná „chlubení se cizím peřím“. Ano, i my jsme nezvládli za našeho minulého starostování opravit zimní stadion, autobusové nádraží atd. Proto jsme ve volbách nabídli změnu.

Asi nejdůležitější osoby ve vedení města jsou starosta, místostarostka a předseda finančního výboru. I z toho vyplývá, že dvě třetiny (místostarostka a předseda finančního výboru) pokračují, tedy práce minulé koalice se přelévá do současné koalice.

Jako opozice i po neúspěchu v komunálních volbách jsme panu starostovi nabízeli pomoc, ovšem vždy bez odezvy. Ing. Petr Kubal nabízel pomoc s optimalizací rozpočtu v prosinci 2010 – zcela bez odezvy. Zbyněk Toman nabízel pomoc s opravou zimního stadionu – zcela bez odezvy. Náš zastupitel nabízel pomoc při řešení neplacení nájemného od občanů – nelze prý z důvodu ochrany

osobních údajů. Služby města Český Krumlov, kde máme jednatele Ing. Petra Kubala, nabízely v září 2011 pomoc s řešením autobusového nádraží – zcela bez odezvy, a tak bychom mohli pokračovat.

Rozhodně nesouhlasíme s názorem vedení radnice, kdy jak v novinách, tak na setkání s občany pan starosta deklaroval, že za dva roky již mají skoro všechno, co slíbili, hotové.

Zbyněk Toman – předseda MS ODS Český Krumlov

Ing. Petr Kubal – opoziční zastupitel za ODS Český Krumlov

Článek byl zveřejněn bez redakčních úprav.

Zemská výstava 2013

Text Jitka Zikmundová



Zemské výstavy navazují na tradici hospodářských výstav 19. století. Historie zemských výstav v Rakousku začíná v roce 1951, kdy se v dolnorakouském Kremsu konala poprvé. Od poloviny 60. let minulého století se konají zemské výstavy v jednotlivých spolkových zemích Rakouska pravidelně. Smyslem a cílem zemských výstav je kulturně-historická přehlídka toho nejlepšího, co se v daném regionu podařilo a vytvořilo. Díky zemským

výstavám se zpravidla daří výstavním městům rekonstruovat a revitalizovat významné historické objekty, ve kterých výstava probíhá, objekty se tak navracejí do života. Současné zemské výstavy se zaměřují na atraktivní a originální témata a s pomocí technologií jsou skvělým příkladem moderní výstavní praxe.

V sousední spolkové zemi Horní Rakousy se konají zemské výstavy od 70. let minulého století, v roce 2013 potřeť jako přeshraniční a vůbec poprvé ve spolupráci s českými sousedy.

Zemská výstava 2013, která se uskuteční od jara do podzimu, propojí čtyři města v jižních

Čechách a Horním Rakousku.

Její expozice a programy představí **vývoj příhraničních oblastí**, který byl v minulém století násilně přerušen. Avšak už více než 20 let se Češi a Rakušané opět snaží **o nápravu historických křivd a o hledání všeho, co je spojuje** – nikoli rozdělují. Společných témat je velmi mnoho. Významnou příležitostí představit je a rozvinout dává právě **Zemská výstava**.

www.zemskavystava.cz
www.landesausstellung.com
<http://www.ckrumlov.info>

Název:

Dávné stopy – Nové cesty

Termín:

26. duben až 3. listopad 2013

Místa konání:

jižní Čechy - **Český Krumlov a Vyšší Brod**

Horní Rakousko - **Freistadt a Bad Leonfelden**

Společný cíl:

představit prolínající se osudy dvou národů a přispět k upevnění vzájemných vazeb

Zaměření:

život v příhraničí, kulturní a umělecké poklady, rozvoj obchodu, hospodářství a další prvky, které ovlivnily a nadále ovlivňují vztahy Čech a Rakouska

Cílová skupina:

široká veřejnost, školy, historici, podnikatelé, umělci aj.

Termíny zahájení v jednotlivých místech:

25. 4. Freistadt, 2. 5. Vyšší Brod, 10. 5. Bad Leonfelden, 15. 5. Český Krumlov

Témata a nejvýznamnější centra dění:

Český Krumlov představí rekonstruovanou **synagogu**, jejíž otevření patří k nejvýznamnějším událostem letošního roku ve městě.

Objekt postavila v roce 1909 místní Židovská obec, patří k nemnoha synagogám, které přečkaly válku. I tak byl ale její osud pohnutý, sloužila mj. jako křesťanský kostel pro vojáky americké armády a stala se pak i skladištěm. Rekonstruovaný objekt nabídne stáloú expozici o historii

židovské komunity v regionu, oživí ho také výstavy, koncerty a společenské akce. Historicky první výstava zde má název „**4 fotografové, 2 země, 1 region**“ a představí práci čtyř fotografů, kteří působili na konci 19. a v první polovině 20. století v Českém Krumlově, Vyšším Brodě, Bad Leonfeldenu a Freistadt. Výstava fotografií bude zaměřena na architekturu, tradice, náboženství, výrobní odvětví a příběhy konkrétních rodin žijících v této příhraniční oblasti.

Regionální muzeum v Českém Krumlově otevře výstavu „**Co by, kdyby**“, tedy přehled plánů a nerealizovaných projektů, které se vážou k regionu jižních Čech a Horního Rakouska.

Turistickou nabídku Českého Krumlova obohatí na jaře 2013 i další zajímavé body, zejména na levém břehu řeky Vltavy. Město zde ukáže svoji méně známou tvář, která zatím byla opomíjená, ale je plná silných příběhů a má komornější atmosféru než dobře známé historické jádro. Oblast tzv. **třetího meandru** zahrnuje kromě synagogy také **Jižní terasy, domek Egona Schieleho a Museum Fotoatelier Seidel**. Rekreační charakter čtvrti je dán i obnoveným městským parkem a Růžovou zahradou.

Vyšší Brod: klášter se pochlubí nově renovovaným interiérem opatského chrámu. Expozice nazvaná Svět cisterciáků shrne informace o vzniku řádu a jeho působení na mezinárodní úrovni, ale také o obrazovém cyklu proslulého Vyšebrodského oltáře. Hlavním magnetem bude Závišův kříž, který údajně skrývá kus dřeva z kříže, na němž byl ukřižován Ježíš Kristus. V jižních Čechách bude Závišův kříž veřejně vystavený po více než

70 letech. Tuto událost provázejí přísná bezpečnostní opatření, jde totiž o mimořádně cennou památku zlatnického středověkého umění – podle historiků třetí nejcenější v České republice (po korunovačních klenotech a relikviáři svatého Maura). V roce 2010 byl Závišův kříž vyhlášený národní kulturní památkou.

Freistadt: výstava v **pivovaru** na téma měšťanský život a rozvoj obchodu přiblíží významnou roli šlechtických rodů a klášterů, sociální strukturu měst ve středověku a raném novověku a také pivovarnictví včetně kulturního a kulinařského významu piva. Právovědecké sdružení ve Freistadt existuje od roku 1770 dosud jako jediný spolek tohoto druhu na světě.

Bad Leonfelden: výstava v **Eyblově domě** na téma obchod a doprava; **bývalý měšťanský špitál** představí dějiny lékařství, péče o tělo a zdravotnickou i duchovní funkci tohoto zařízení. V Eyblových domech bude možné se dozvědět více o roli obchodní cesty, konfliktu mezi obchodními městy Freistadt a Bad Leonfelden a významu zeleného pásu podél hranice.

Neinvestiční projekt

"4 fotografové - 2 země - 1 region: příprava výstavního projektu v rámci Zemské výstavy 2013"

je spolufinancován Evropskou unií z Evropského fondu pro regionální rozvoj



Tři otázky k Zemské výstavě 2013 pro místostarostku Českého Krumlova Jitku Zikmundovou

Jaký význam má Zemská výstava pro jižní Čechy?

Je to poprvé, kdy se účastníme výstavy, která už má v Rakousku velkou tradici a vždy láká tisíce návštěvníků. Její myšlenka je jednoduchá, a tím geniální – představit skutečně to nejlepší, co může region nabídnout. Je to šance ukázat práci lidí z mnoha oborů, které se po staletí vyvíjely podobně na obou stranách hranice. Nyní lze oba regiony touto prestižní a velkorysou formou představit jako jeden celek, což je inspirativní i pro další společné plány. Zemské výstavy jsou pro zúčastněné regiony také hospodářským faktorem: Tisíce návštěvníků kromě zhlédnutí expozic využívají další služby v místě, díky přípravě Zemské výstavy se opravují významné památky a další investice s tím spojené dávají práci i příležitost mnoha lidem a firmám regionu. Po skončení Zemské výstavy tak městům zůstávají opravené objekty, zkrášlená veřejná prostranství,

zařízení a vybavení pro další využití.

Po pádu železné opony na sebe byli jihočeští a hornorakouští sousedé velmi zvědaví, čile navazovali zpřetrhané kontakty a zajímali se jak o společné dějiny, tak o budoucnost. Nevypřchala ale během posledních desetiletí tato zvědavost?

Už je to samozřejmě jiné, boom prvotního zájmu pochopitelně opadl. Spolupráce mezi regiony dobře funguje již na profesionální bázi, a to v řadě oborů. Nejsme si cizí a už jsme se přesvědčili, že když spojíme síly, můžeme řadu věcí uskutečnit snáz. Zemská výstava je dalším impulsem, jak se k řadě společných témat vrátit a podívat se také na to, kam jsme v našich vztazích došli za poslední dvacetiletí. Navíc tím, že ukazuje umělecké skvosty a bohatství společné historie, tato akce zapůsobí nejen racionálně, ale i citově. A pro Čechy je velkým povzbuzením – můžeme

totiž už vůči rakouským sousedům vystupovat jako rovnocenný partner, protože jim máme co nabídnout.

Jedním z příspěvků Českého Krumlova k Zemské výstavě je otevření rekonstruované synagogy. Cím je tato událost tak významná?

Synagoga se po dlouhých letech otevře veřejnosti a mnozí lidé možná s úžasem poprvé zjistí, jaký architektonický skvost Český Krumlov má. Je jednou z mála dochovaných synagog v Čechách. Naším přáním je, aby se stala součástí života města a jedním z kulturních a společenských center Českého Krumlova. To je ten nejlepší způsob, jak přispět k nápravě historických křivd a hledat vzájemné smíření.



Tradičně netradiční rozpustilý masopust

Text Martin Sýkora, Ivana Balková

Je příznivé, že se naše společnost zvláště v posledních letech vrací zpět k bohatství minulosti. Oč pozitivněji pak musí oživení takových tradic vnímat ti, kdo je pamatují z dob svého dětství? Dobu masopustních rejů si nenechalo ujít ani detašované pracoviště Domova pro seniory Kaplice v Českém Krumlově. Ve svém sídle, v areálu českokrumlovské nemocnice, uspořádali pro své obyvatele karneval. Ten letošní se uskutečnil ve středu 20. 2. 2013 a nesl se tak říkajíc v mezinárodním duchu.

Po pečlivých přípravách spočívajících nejen ve vlastnoruční výrobě masek, ale též interiérové dekoraci, se ve společenské místnosti sešly „rady starších“ reprezentující nejrůznější kouty světa. Kolem stěn společně usedli indiánský náčelník a jeho šamanky, pamětnice z Japonska, mudrcové z Blízkého východu i daleké Indie a dokonce i zkušené členové eskymáckých kmenů. Počet zástupců z nejrůznějších zemí a dokonce i té pohádkové doplnili kostýmovaní zaměstnanci a další osoby spolupracující s domovem pro seniory. V soutěžích, které následovaly, pak ve spolu-

práci i vzájemné konkurenci sbírali body na jedné straně „domáci“ – tedy senioři, a na straně druhé zaměstnanci – za tým „sestřiček“. Rozmanité zápolení bylo zdrojem báječné zábavy. Soutěžící projevili eleganci při tanci s balonky, přesnost a sílu při kuželkách, ale třeba i dobrý nos, když i se zavázanýma očima dokázali najít jitrnici. Nejdůležitější však byla společná radost a dobrá nálada. Zdravotní omezení nahrazovali senioři svým nasazením, a tak nebylo překvapením, když nad týmem sestřiček nakonec zvítězili.

Jako překvapení pro všechny zúčastněné bylo následující vystoupení dívek romské skupiny z občanského sdružení KoCeRo. Pestrobarevný rej



v typickém rytmu dostal do varu všechny přítomné.

Odměnou na závěr pak bylo pohoštění, kde nechyběly tradiční masopustní koblihy ani jiné laskominy, které pohodou u kávy uzavřely příjemné odpoledne.

Je životní pravdou, že získané znalosti a dovednosti nám příroda na sklonku života začne brát. Nasazení pracovníků Domova pro seniory Kaplice pomáhá seniorům "hájit pozice" a nevzdávat se. Prostřednictvím denních aktivizačních programů umožňují pracovníci svým klientům vidět, kolik moc ještě mohou, a že je stále na co se těšit. Vždyť velikonoční přípravy jsou již v plném proudu.



Podnikatelé v cestovním ruchu na Lipensku, v Českém Krumlově i rakouské části Šumavy připravili turistům atraktivní výhody v novém průvodci GRENZGENIAL

Text Jitka Zikmundová



Přeshraniční spolupráce s rakouskými partnery v oblasti cestovního ruchu funguje na Lipensku a v Českém Krumlově bezvadně. Nejnovější akvizicí je česko-rakouský turistický průvodce GRENZGENIAL, který obsahuje atraktivní výhody 1 + 1 zdarma, bonusy a tipy pro volný čas především z Lipenska, Českokrumlovska a rakouské části Šumavy. Tento unikátní projekt, do kterého vstoupilo přes sto čtyřicet subjektů v cestovním ruchu z české, rakouské i bavorské strany Šumavy, poskytuje ucelené informace z oblasti volného času, kultury a dovolené nejen u nás, ale také u našich zahraničních sousedů. K dostání je už nyní ve vybraných ubytovacích zařízeních, infocentrech.

Projekt GRENZGENIAL byl realizován za podpory a záštity místních turistických organizací a agentur. Na české straně se na vzniku podílel Českokrumlovský rozvojový fond a agentura Lipno Marketing, na rakouské straně Tourismusverband Böhmerwald a Kurverband Bad Leonfelden.

„Průvodce GRENZGENIAL považují za ideální propojení volnočasové a kulturní nabídky regionu. Hosté ubytovaní v Českém Krumlově mohou po prohlédnutí památky Světového dědictví UNESCO vyrazit další dny na Lipensko či do Rakouska, prodloužit si tak svůj pobyt u nás, a přitom zažít více. GRENZGENIAL je inovativní produkt, který přichází ve správnou chvíli, v roce konání přeshraniční Zemské výstavy Jižní Čechy – Horní Rakousko. To vše jsou příležitosti pro podnikatele i obyvatele Českého Krumlova,“ uvádí Jitka Zikmundová, místostarostka Českého Krumlova.

Po půlroční intenzivní práci se nám po vzoru vyhlášených zahraničních destinací podařilo

vytvořit unikátní produkt, který za cenu 200 Kč nabízí praktické informace a atraktivní výhody v celkové hodnotě přes 1.000 € na více než sto turistických atrakcí pro zimní i letní sezónu.

„Díky průvodci GRENZGENIAL se turisté na Lipensku dovědí, co mohou během zimní i letní dovolené podniknout nejen u nás, ale také na rakouské či bavorské straně Šumavy. A pro změnu turisté v Rakousku získají praktické informace o turistické nabídce z Lipenska a Českokrumlovska,“ sdělil Martin Řezáč z agentury Lipno Marketing, která se podílela na realizaci projektu za oblast Lipenska.

Podnikatelé v cestovním ruchu na Lipensku i v Rakousku projekt GRENZGENIAL vítají. Provozovatelé lyžařských areálů, aquaparků, sportovních půjčoven, lodní dopravy, restaurací a dalších podniků, kteří do projektu vstoupili, očekávají lepší propagaci a také více klientů „od rakouských sousedů“. Pozitivní ohlasy zaznívají také z Rakouska.

„V našem regionu realizujeme přes milion přenocování za rok. S průvodcem GRENZGENIAL můžeme našim hostům doporučit, aby během svého pobytu vyrazili také na Lipno či do Českého Krumlova, protože obě destinace jsou pro

naše rakouské turisty nesmírně atraktivní,“ podotknul Andreas Eckerstorfer, ředitel turistického spolku Kurverband Bad Leonfelden.

Atraktivní výhody během vrcholící zimní sezóny

Průvodce GRENZGENIAL potěší svými výhodami v zimní sezóně zejména příznivce zimních radovánek. Kdo například přijede lyžovat ve dvojici do skiareálu Sternstein, obdrží po předložení průvodce celodenní skipas v hodnotě 23 € pro druhou osobu zdarma. Na stejnou výhodu se mohou lyžaři těšit při večerním lyžování ve Skiareálu Lipno. Kdo vyrazí na Hochficht, zaplatí o 5 € méně za celodenní skipas. V průvodci nechybí výhody do aquaparků, wellness, restaurací, muzeí a galerií či levnější tankování o 2 Kč na litr.

Co nestihnete v zimě, doženete v létě

Velkou výhodou nového průvodce je dlouhodobost. Devadesát devět procent výhod platí až do dubna 2014. Poté je v plánu nové vydání.

Více informací v českém jazyce na www.grenzgenial.cz.



Foto: Radost iniciátorů nového průvodce GRENZGENIAL z turistických regionů Lipensko, Český Krumlov a rakouského Mühlviertelu. Zleva: Ing. Martin Řezáč, Christian Keplinger, Reinhold List, Ing. Jitka Zikmundová, Andreas Eckerstorfer, Alexandr Pils

Zahájení turistické sezóny

Text Dagmar Bohdalová

Turistickou sezónu v Českém Krumlově zahájí místní soubory, které se věnují historii (Pištci, Fioretto aj.), českokrumlovští průvodci a další příznivci Českého Krumlova malým kostýmovaným průvodem nazvaným Od gotiky po baroko. Průvod vyjde v sobotu 6. dubna 2013 ve 14.00 hod z pátého nádvoří zámku s krátkými zastaveními na druhém zámeckém nádvoří, v Široké ulici a na náměstí Svornosti. Účastníci předvedou také něco málo ze svého umění. Průvodu se mohou zúčastnit i další občané, kteří mají své historické kostýmy a přijdou ve výše uvedený den ve 13.30 hod na 5. nádvoří zámku, k baroknímu divadlu. Průvod projde zámeckými nádvořími, po Latránu do Dlouhé a Široké ulice, přes náměstí po Horní ulici k městskému divadlu.

Důležité informace pro provozovatele velké dopravy

Dne 1. 6. 2012 nabyl účinnosti zákon č. 119/2012 Sb., kterým se mění zákon č. 111/1994 Sb., o silniční dopravě, ve znění pozdějších předpisů, a další související zákony. Tento zákon mj. novelizoval i zákon č. 455/1991 Sb., o živnostenském podnikání (živnostenský zákon), ve znění pozdějších předpisů, a některé související zákony. Podnikatelé, kteří byli k 1. 6. 2012 oprávněni provozovat silniční motorovou dopravu velkými vozidly, jsou povinni **do 1 roku ode dne nabytí účinnosti zákona č. 119/2012 Sb. (tj. do 1. 6. 2013) požádat živnostenský úřad o změnu rozsahu předmětu podnikání a doložit doklady** podle aktuálně platného znění živnostenského zákona a zákona o silniční dopravě. **Transformace živnosti je osvobozena správního poplatku.**

Povinnost se týká dopravců, kteří provozovali k 1. 6. 2012 dopravu tzv. **velkými vozidly**. Za velké vozidlo se považuje vozidlo nebo jízdní souprava o největší povolené hmotnosti **přesahující 3,5 tuny**, jsou-li určeny k přepravě zvířat nebo věcí, nebo vozidlo určené pro přepravu **více než 9 osob** včetně řidiče.

Dopravci provozující dopravu velkými vozidly musejí do 1. 6. 2013 předložit na

obecním živnostenském úřadu tyto doklady:

- osvědčení o finanční způsobilosti pro rok 2013 (vydává Krajský úřad, odbor dopravy a silničního hospodářství, oddělení silniční dopravy)
- nové osvědčení o odborné způsobilosti podnikatele nebo odpovědného zástupce vydané dle předpisů EU (vydává rovněž Krajský úřad – viz. předcházející bod)
- má-li odpovědný zástupce skutečnou vazbu k podnikateli (zaměstnanec, ředitel, vlastník, akcionář nebo osoba, která podnik spravuje), pak doklad prokazující tuto skutečnou vazbu (např. pracovní smlouva – je-li odpovědný zástupce zaměstnanec, nebo výpis z obchodního rejstříku – je-li odpovědný zástupce např. jednatel společnosti apod.)

Dle stanoviska Ministerstva dopravy ČR se povinnosti v plném rozsahu týkají i dopravců, kteří oznámili, že provozování dopravy na určitou dobu přerušují. Pokud tedy chtějí v budoucnu jezdit velkými vozidly, musejí i oni do 1. 6. 2013 přijít na obecní živnostenský úřad a doložit všechny požadované doklady.

Pokud podnikatel nepožádá o změnu rozsahu

hu předmětu podnikání do 1. 6. 2013 a nedoloží příslušné doklady, změní živnostenský úřad rozhodnutím o udělení koncese a omezí rozsah předmětu podnikání na dopravu malými vozidly, tj. na předmět podnikání „Silniční motorová doprava – nákladní provozovaná vozidly nebo jízdními soupravami o největší povolené hmotnosti nepřesahující 3,5 tuny, jsou-li určeny k přepravě zvířat nebo věcí“ nebo Silniční motorová doprava – osobní provozovaná vozidly určenými pro přepravu nejvýše 9 osob včetně řidiče“, tzn. že podnikatel přijde o oprávnění k dopravě velkými vozidly. **Podnikatel poté může kdykoli požádat o rozšíření koncese opět na velkou dopravu, avšak bude muset uhradit příslušný správní poplatek a samozřejmě doložit splnění všech požadovaných náležitostí.**

Doporučujeme dopravcům, aby povinnost požádat o změnu rozsahu předmětu podnikání zbytečně neodkládali. Pokud si splnění povinnosti nechají až na konec lhůty, je s ohledem na jejich počet pravděpodobné, že čekací doba na úřadě se při vyřizování jejich záležitosti protáhne.

PLACENÁ INZERCE

LÉKÁRNA Dr.Max⁺

ČESKÝ KRUMLOV

T. G. MASARYKA 212

OTEVÍRACÍ DOBA:
PO - PÁ 7:45 - 18:00
SO 8:45 - 12:00

Lékařna Dr.Max NOVĚ
v Českém Krumlově



S klientskou kartou Dr.Max vždy

ušetříte

NÍZKÉ DOPLATKY
ZA LÉKY NA RECEPT



UŠETŘETE
30 Kč
za Váš recept*

... za Váš recept*

DÁREK
PŘI NÁKUPU
V LÉKÁRNĚ

Nízké ceny pro Vaše zdraví

Dr.Max⁺

*Všechny ceny s výjimkou léčivých přípravků náhradního nebo lékárníckého původu, léků s náhradní nebo přírodní léčivou látkou a léčivých přípravků s obsahem alkoholu. Platnost od 22.3.2013 do 12.4.2013.

PLACENÁ INZERCE

Bytový dům Pod Hrází ČESKÝ KRUMLOV



PROČ KOUPIT BYT?

- výhodné ceny
- jediné nové byty v Č.K.
- výhodné hypot. úvěry
- ihned k nastěhování

Informace:

Hexadom spol. s r.o.
Mezi Vodami 205 - Praha 4
www.hexadom.cz tel. 721 70 60 20

Nominace na Cenu města zasílejte do konce března

Do 31. března můžete nominovat své kandidáty na udělení Ceny města Český Krumlov za rok 2012. Náležitosti nominačního formuláře jsou zveřejněny na www.ckrumlov.cz/cenamesta. Vaše návrhy můžete zaslat přímo z webového formuláře nebo je doručit na adresu města Český Krumlov, oddělení kanceláře starosty, náměstí Svornosti 1, 381 01 Český Krumlov. Nominace může být sepsána volnou formou, musí však obsahovat tyto povinné údaje: jméno a adresu nominovaného kandidáta, zdůvodnění předkládaného návrhu, jméno a adresu navrhovatele. O udělení Ceny města Český Krumlov bude rozhodovat Zastupitelstvo města nejpozději na květnovém jednání (30. května).

Historické trhy v Českém Krumlově v roce 2013

Historické trhy v Českém Krumlově jsou již neodmyslitelnou součástí městských slavností. Dokreslují atmosféru a nabízejí návštěvníkům nejen staročeské pochutiny, ale také zajímavé výrobky či ukázky starých řemesel.

Město Český Krumlov pověřuje pro rok 2013 organizací trhů v rámci **Velikonoc, Slavností pětileté růže a Svatováclavských slavností** paní Haničku Pelzovou. Zároveň město Český

Krumlov vypsal výběrové řízení na pronájem pozemků za účelem zajištění občerstvení a gastronomických služeb při historických trzích na Slavnostech pětileté růže 2013 a Svatováclavských slavnostech 2013. Přihlášky do tohoto výběrového řízení je možné doručit do kanceláře starosty města Český Krumlov, a to do 30. dubna 2013. Zájemci o účast na řemeslných historických trzích se mohou přihlašovat jednotlivě na každou akci.

Organizátorem **adventních trhů** je **Sdružení cestovního ruchu v Českém Krumlově, o.s.**, které bude vyhlašovat výběrové řízení na pronájem prodejních stánků na náměstí Svornosti v období adventu, tj. od 29. 11. 2013 do 6. 1. 2014, v průběhu letošního roku. Bližší informace k adventnímu trhu naleznete na www.sdruzenicrck.cz.

Další informace k historickým trhům naleznete na www.ckrumlov.cz/trhy.

Kulturní tipy - duben

Kostel sv. Víta

Vstupné dobrovolné.

1. pondělí, 18.00hod Velikonoční koncert **Krumlovského komorního orchestru** a městského pěveckého sboru **Perchta**.

Vlašský Dvůr

Vstupné dobrovolné.

11. čtvrtek 19.00 hodin **Lakomá Barka** - jarní koncert oblíbené českokrumlovské kapely.
Výtěžek bude použit na natočení nového CD.

Městské divadlo - duben

9. úterý v 19.30 hodin - předplatné „A“ JARO 2013

Vstupné: 320 / 160 Kč

VÝCHODOČESKÉ DIVADLO PARDUBICE • Reginald Rose – DVANÁCT ROZHŇEVANÝCH MUŽŮ

Hrají: **Petr Dohnal, JOSEF PEJCHAL, František Švihlík j. h., Ladislav Špiner, PETR KOSTKA j. h.** a další

10. středa v 19.30 hodin - předplatné „PLUS“ JARO 2013

Vstupné: 340 / 170 Kč

DIVADLO UNGELT PRAHA • Peter N. Darrel – NA VAŠE RIZIKO! Hrají: **Chantal Poullain a Jiří Schmitzer**

21. neděle - v 15.00 hodin

Jednotné vstupné: 150 Kč

Agentura AURA-PONT Praha • Jaroslav Uhlíř, Zdeněk Svěrák – HODINA ZPÍVÁNÍ VE ZVĚŘINCI

28. neděle v 15.00 hodin – nedělní pohádka

Jednotné vstupné: 50 Kč

Divadlo Andromeda • Andrea Sousedíková – O PERNÍKOVÉM DĚDKOVI

Divadelní klub Āntré

Jednotné vstupné 100 Kč

27. sobota **BRAN** – HUDEBNÍ SKLEPY • Keltská hudba z Bretaně.

Upozornění

Místní poplatek ze psů je splatný do 31. března 2013.

Začíná letní čas

V neděli 31. března se mění zimní čas na letní. Hodiny se posunou o jednu hodinu vpřed do letního časového pásma, tzn. po 01.59.59 SEČ (středoevropského času) následuje 3.00.00 SELČ (středoevropského letního času).

Tiráž

Noviny města Český Krumlov. Noviny jsou zdarma vydávány a distribuovány ve městě Český Krumlov. Vychází měsíčně s výjimkou července. Číslo 03/2013 vyšlo 22. března 2013, uzávěrka byla 1. března 2013. Evidenční číslo MK ČR E 14614. Vydavatel město Český Krumlov, náměstí Svornosti 1, 381 01 Český Krumlov, IČ 245836. Příští vydání 19. dubna 2013 s uzávěrkou 28. března 2013.

Odpovědný redaktor: Olga Kneiflová, telefon 380 766 121, e-mail: noviny@ckrumlov.cz. Korektury: Lenka Nováková.

Grafická příprava: Dagmar Pešková.

Přispěli: Jitka Zikmundová, Josef Hermann, Dagmar Bohdalová, Petr Pešek, Martin Sýkora, Ivana Balková

Foto: Lubor Mrázek, archiv města Český Krumlov

© Copyright město Český Krumlov, 2013